

Greek Hospital Now Under Workers' Control

Health workers in Kilkis, Greece, have occupied their local hospital and have issued a statement saying it is now fully under workers control.

The general hospital of Kilkis in Greece is now under workers control. The workers at the hospital have declared that the long-lasting problems of the National Health System (ESY) cannot be resolved.

The workers have responded to the regime's acceleration of unpopular austerity measures by occupying the hospital and putting it under direct and complete control by the workers. All decisions will be made by a 'workers general assembly'.

The hospital has stated that. "The government is not acquitted of its financial responsibilities, and if their demands are not met, they will turn to the local and wider community for support in every possible way to save the hospital defend free public healthcare, to overthrow the government and every neo-liberal policy."

From the 6th February, hospital workers will only deal with emergencies until their wages, and monies owed have been paid. They are also demanding a return to wage levels prior to the implementation of austerity measures.

The next general assembly will take place on the 13th, and a related press conference will be given on the 15th.

The following statement has been issued by the workers:

1. We recognize that the current and enduring problems of E.S.Y (the national health system) and related organizations cannot be solved with specific and isolated demands or demands serving our special interests, since these problems are a product of a more general anti-popular governmental policy and of the bold global neoliberalism.

2. We recognize, as well, that by insisting in the promotion of that kind of demands we essentially participate in the game of the ruthless authority. That authority which, in order to face its enemy—i.e. the people- weakened and fragmented, wishes to prevent the creation of a universal labour and popular front on a national and global level with common interests and demands against the social impoverishment that the authority's policies bring.

3. For this reason, we place our special interests inside a general framework of political and economic demands that are posed by a huge portion of the Greek people that today is under the most brutal capitalist attack; demands that in order to be fruitful must be promoted until the end in cooperation with the middle and lower classes of our society.

4. The only way to achieve this is to question, in action, not only its political legitimacy, but also the legality of the arbitrary authoritarian and anti-popular power and hierarchy which is moving towards totalitarianism with accelerating pace.

5. The workers at the General Hospital of Kilkis answer to this totalitarianism with democracy. We occupy the public hospital and put it under our direct and absolute control. The Γ.Ν. of Kilkis will henceforth be self-governed and the only legitimate means of administrative decision making will be the General Assembly of its workers.

6. The government is not released of its economic obligations of staffing and supplying the hospital, but if they continue to ignore these obligations, we will be forced to inform the public of this and ask the local government but most importantly the society to support us in any way possible for: (a) the survival of our hospital (b) the overall support of the right for public and free healthcare (c) the overthrow, through a common popular struggle, of the current government and any other neoliberal policy, no matter where it comes from (d) a deep and substantial democratization, that is, one that will have society, rather than a third party, responsible for making decisions for its own future.



7. The labour union of the Γ.Ν. of Kilkis will begin, from 6 February, the retention of work, serving only emergency incidents in our hospital until the complete payment for the hours worked, and the rise of our income to the levels it was before the arrival of the troika (EU-ECB-IMF). Meanwhile, knowing fully well what our social mission and moral obligations are, we will protect the health of the citizens that come to the hospital by providing free healthcare to those in need, accommodating and calling the government to finally accept its responsibilities, overcoming even in the last minute its immoderate social ruthlessness.

8. We decide that a new general assembly will take place, on Monday 13 February in the assembly hall of the new building of the hospital at 11 am, in order to decide the procedures that are needed to efficiently implement the occupation of the administrative services and to successfully realise the self-governance of the hospital, which will start from that day. The general assemblies will take place daily and will be the paramount instrument for decision making regarding the employees and the operation of the hospital.

We ask for the solidarity of the people and workers from all fields, the collaboration of all workers' unions and progressive organizations, as well as the support from any media organization that chooses to tell the truth. We are determined to continue until the traitors that sell out our country and our people leave. It's either them or us! The above decisions will be made public through a news conference to which all the Mass Media (local and national) will be invited on Wednesday 15/2/2012 at 12.30. Our daily assemblies begin on 13 February. We will inform the citizens about every important event taking place in our hospital by means of news releases and conferences. Furthermore, we will use any means available to publicise these events in order to make this mobilization successful.

We call

- a) Our fellow citizens to show solidarity to our effort,
- b) Every unfairly treated citizen of our country in contestation and opposition, with actions, against his/her oppressors,
- c) Our fellow workers from other hospitals to make similar decisions,
- d) The employees in other fields of the public and private sector and the participants in labour and progressive organizations to act likewise, in order to help our mobilization take the form of a universal labour and popular resistance and uprising, until our final victory against the economic and political elite that today oppresses our country and the whole world.

El hospital de Kilkis, Grecia, bajo ocupación obrera

El hospital general de Kilkis en Grecia está ya bajo control obrero. Los trabajadores han declarado que los problemas que sufre desde hace tiempo el Sistema de Sanidad Nacional (ESY) no se pueden resolver.

Los trabajadores han respondido así a la aceleración del régimen de medidas impopulares de austeridad ocupando el hospital y declarándolo bajo control directo y completo por parte de los trabajadores. De ahora e adelante, todas las decisiones serán tomadas por los "trabajadores de la asamblea general".

El hospital ha declarado que "El gobierno no está cumpliendo sus responsabilidades financieras y, si sus demandas no son satisfechas, se dirigirán a la comunidad local para conseguir el mayor apoyo posible con el fin de garantizar los cuidados de sanidad pública gratuita y de derrocar al gobierno y a todas las políticas neoliberales".

Desde el 6 de febrero, el personal del hospital sólo atenderá las urgencias hasta que los salarios y las sumas que les deben sean pagadas. Igualmente, exigen una vuelta a los salarios que percibían antes de las medidas de austeridad.

La próxima asamblea general tendrá lugar el 13 de febrero, seguida de una rueda de prensa el 15.

Los trabajadores han emitido la siguiente declaración:

1. Constatamos que los problemas actuales y duraderos del Sistema Nacional de Sanidad (ESY) y sus organizaciones relacionadas no pueden ser resueltos por las demandas específicas y aisladas que afectan a nuestros intereses particulares, porque todos estos problemas son el fruto de una política gubernamental impopular más general y del neoliberalismo mundial.

2. Constatamos también que, haciendo reivindicaciones particulares, nosotros le hacemos el juego a un gobierno brutal. Este poder, para enfrentarse a su enemigo -formado por el pueblo debilitado y dividido- hace todo lo posible para impedir la creación de un frente unido y popular a escala nacional y mundial que tenga intereses comunes y exigencias contra el empobrecimiento social creado por las autoridades políticas.

3. Por esta razón, colocamos nuestros intereses particulares en el marco general de reivindicaciones políticas y económicas que ha planteado una gran parte del pueblo griego, que está hoy bajo el ataque del capitalismo más brutal. Estas reivindicaciones deben ser defendidas hasta el final para conseguir una cooperación entre las clases medias y populares de nuestra sociedad.

4. La única manera de conseguirlo es cuestionando, a través de la acción, no sólo la legitimidad política, sino también la legalidad de un poder arbitrario, autoritario e impopular que avanza a paso firme hacia el totalitarismo.

5. Los trabajadores del hospital general de Kilkis responden a este totalitarismo con democracia. Ocupamos el hospital público y lo sometemos a nuestro control directo y total. A partir de ahora, el hospital de Kilkis será autogobernado y el único modo legítimo de decisión será la asamblea general de sus trabajadores.

6. El gobierno no se ha escapado de sus obligaciones económicas de dotación de personal y material. Si continúa ignorando estas obligaciones, nos vemos obligados a informar al público de esta situación y a pedir al gobierno local y sobre todo a la sociedad civil que nos apoye por todos los medios para: a) La supervivencia de nuestro hospital b) El apoyo al derecho a una sanidad pública y gratuita c) El derrocamiento, a través de una lucha común popular, del actual gobierno y de toda política neoliberal, venga de donde venga. d) Una democratización profunda y sustancial, es decir, una democratización que permita a la sociedad real, y no a terceros, tomar las decisiones que afectan a su futuro.



7. El sindicato del hospital de Kilkis comienza, a partir del 6 de febrero, una huelga que sólo asegura las urgencias hasta el pago completo de las horas trabajadas y el alza de los salarios al nivel anterior a la Troika (UE, BCE, FMI). Mientras, conscientes de nuestra misión social y nuestras obligaciones morales, protegeremos la salud de los ciudadanos que vengan al hospital proporcionando cuidados gratuitos a quienes lo necesiten, apelamos al gobierno para que asuma sus responsabilidades y esperamos que renuncie en el último minuto a su残酷 (cruelty) social desmesurada.

8. Decidimos que se celebrará una nueva asamblea general el lunes, 13 de febrero, en el hall del nuevo edificio del hospital a las 11 horas, para decidir los procedimientos necesarios para llevar a cabo eficazmente la ocupación de los servicios administrativos y realizar con éxito la autogestión del hospital, que comenzará a partir de ese día. Las asambleas generales tendrán lugar todos los días y serán el instrumento primordial para la toma de decisiones en lo que afecta a los empleados y al funcionamiento del hospital.

Llamamos a la solidaridad del pueblo y los trabajadores de todos los sectores, a la colaboración de todos los sindicatos de trabajadores y de organizaciones progresistas, así como al apoyo de todos los medios que han elegido decir la verdad. Estamos decididos a continuar hasta que los traidores que venden nuestro país y nuestras gentes se hayan ido. ¡Son ellos o nosotros!

Las decisiones serán públicas a través de una rueda de prensa a la que están invitados todos los medios el miércoles, 15 de febrero, a las 12:30 h. Nuestras asambleas diarias comienzan el 13 de febrero. Vamos a informar a los ciudadanos de cada evento importante que tenga lugar en nuestro hospital vía comunicados y ruedas de prensa. Además, vamos a utilizar todos los medios disponibles para hacer saber estos hechos para el éxito de este movilización.

Hacemos un llamamiento a:

a) Nuestros conciudadanos, para solidarizarse con nuestro movimiento.

b) Todo ciudadano injustamente tratado en nuestro país, a reaccionar con acciones de contestación y oposición contra sus opresores.

c) Nuestros colegas de otros hospitales, a tomar decisiones similares.

d) los empleados de otros sectores públicos o privados y a los miembros de organizaciones sindicales y progresistas a actuar igual, para ayudar a nuestra movilización a tomar la forma de una resistencia universal obrera y popular de levantamiento, hasta la victoria final contra la élite económica y política que hoy primer a nuestro país y al mundo entero.